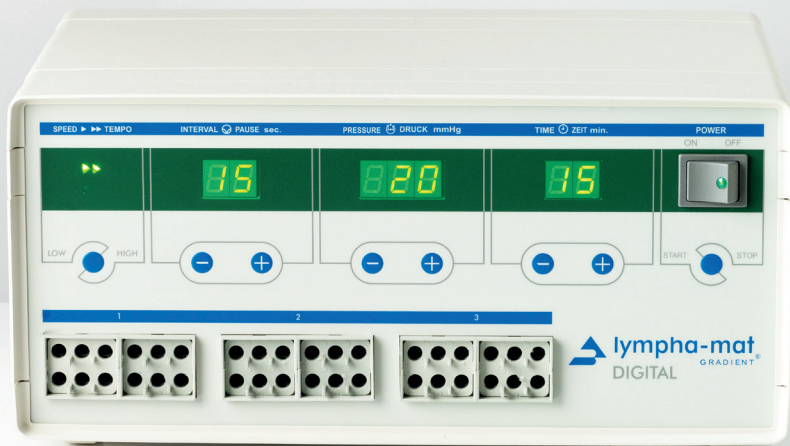


Lietošanas instrukcija

Latviešu



lympa-mat[®]

DIGITAL

GRADIENT

12

12 pakāpju sistēma
pakāpeniskai un periodiskai kompresijas terapijai

passion for compression

www.lymphamat.de



Saturs

Ražotājs.....	3
Vispārīgie drošības noteikumi	3
Galvenie brīdinājumi par drošību.....	3
Drošības pasākumi.....	4
Paredzētais lietojums	5
Indikācijas.....	5
Kontrindikācijas	5
Blaknes.....	6
Ziņošana par negadījumiem.....	6
Apkope	6
Tīrīšana	6
Dezinfekcija	7
Garantija.....	7
Elektrisko un elektronisko iekārtu likums (ElektroG).....	8
Simbolu skaidrojums	9/10
Tehniskie dati.....	11
Elektromagnētiskā saderība (EMS).....	11
Kļūmju novēršana.....	13
Ierīces lympa-mat [®] DIGITAL darbības princips	14
Terapijas ieteikumi.....	14
Tehniskas norādes par ekspluatācijas uzsākšanu.....	15
Ierīces lympa-mat [®] DIGITAL uzbūve.....	17
Manšetes pievienošana.....	18
Manšetes uzlikšana.....	19
Šļūtenes pagarinājumu lympa-mat [®] pievienošana.....	22
Paplatinājuma pievienošana.....	23
Manšetes un pārējie piederumi	24
Piezīmes.....	25

Ražotājs

Bösl Medizintechnik GmbH, Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aachen, GERMANY

Tālrunis +49(0)2405 / 6 93 90 - 00, telefakss +49(0)2405 / 6 93 90 - 10

E-pasts: info@boesl-med.de

Ja jums rodas jautājumi vai pastāv jebkādas neatbilstības ar ierīci vai manšetēm, vērsieties pie ražotāja. Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.boesl-med.de.

Lejupielādes sadaļā jūs atradīsiet šīs lietošanas instrukcijas aktuālo versiju.

Vispārīgie drošības noteikumi

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un ņemiet vērā indikāciju un kontrindikāciju sarakstu. Neskaitdriību gadījumā pirms terapijas sākuma jautājiet savam ārstam vai specializētajam tirgotājam.

Sistēma atbilst spēkā esošajiem drošības noteikumiem, tostarp standartiem EN 60601-1:2006/A1:2013, VDE0750:2013-12.



Galvenie brīdinājumi par drošību

Nepareizi lietotas elektroierīces var būt bīstamas.

Ierīces korpusu drīkst atvērt vienīgi pilnvarots specializētais personāls. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai ražotājs. Nepilnvarotas personas nekādā gadījumā nedrīkst atvērt ierīci. Tehniskās drošības apsvērumu dēļ lietotājs nedrīkst modificēt vai pārveidot ierīci un manšetes. Neievērojot šo brīdinājumu, tiek zaudēta garantija. Ja ierīcei rodas darbības traucējumi, lūdzam vērsties klientu servisa centrā. Tas pats attiecas arī uz drošinātājiem pie tīkla spraudņa ligzdas ierīces aizmugurē. Tos nedrīkst nomainīt pats pacients vai lietotājs, bet tikai pilnvarots specializētais personāls. Ierīci nedrīkst lietot uzliesmojošu gāzu, piemēram, anestēzijas līdzekļu klātbūtnē. Manšetes ir bioloģiski saderīgas, taču tās vajadzētu likt tikai uz veselās ādas. Ja jums ir jebkāda veida vaļējas brūces, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu. Vaļējām brūcēm terapijas laikā jābūt pilnīgi nosegtām. Ja tomēr rodas problēmas, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu. Jebkura ierīce, kurai ir kabeli, šļūtenes utt., ir potenciāls žņauģšanas riska avots. Pacientam sasniedzamās šļūtenes un kabeli vienmēr jāuzglabā un jālieto ar atbilstošu piesardzību, lai tiem nevarētu piekļūt mazi bērni. Manšetes jāliet tikai uz ārstējamām ekstremitātēm (rokas, kājas, gurniem, ķermeņa augšdaļas). Nekad nevelciet manšetes pāri galvai.



Drošības pasākumi

Jūsu paša drošības un arī ierīces aizsardzības nolūkā obligāti jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi:

- Izmantojot ierīci, regulāri pārbaudiet, vai tā darbojas pienācīgi un manšetes ir uzvilktas pareizi.
- Uzglabājiet ierīci mājdzīvniekiem un maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Sargājiet ierīci no šķidrumiem un mitruma. Nepakļaujiet ierīci un manšetes pārmērīgiem neīrumiem, putekļiem, mitrumam, atklātai liesmai, kvēlojošiem cigarešu pelniem utt., kā arī starojumam (piem., saules starojumam).
- Ierīce sastāv no precīzijas un elektronikas komponentiem. Sargājiet ierīci un piederumus no grūdieniem un neīrumiem, kā arī elektromagnētisko traucējumu avotiem. Neļaujiet ierīcei nokrist.
- Neveiciet servisa un apkopes darbus tad, kad ierīce tiek izmantota.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai pārbaudes izslēdziet tīkla slēdzi un atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas, lai pilnīgi atvienotu ierīci no elektroapgādes tīkla.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai tirdzniecībā pieejamus tīrīšanas līdzekļus. Nekad neīriet ierīci mitrā veidā, bet tikai ar sausu drānu.
- Pirms ierīces uzglabāšanas pārlicinieties, vai tā ir tīra un sausa.
- Nekad neveiciet ierīces apskati ar smailu priekšmetu palīdzību.
- Kombinējot manšetes un lietojot šim nolūkam piemērotos paplatinājuma ieliktņus, izmantojiet tikai "BÖSL Medizintechnik" norādītos ražojumus (skatīt arī nodaļu "Manšetes un pārējie piederumi").
- Nevainojamu ierīces darbību var garantēt tikai tad, ja tiek izmantotas pareizas ierīču un manšešu kombinācijas.
- Vajadzētu izvairīties no šīs ierīces novietojuma blakus citām ierīcēm vai kopā ar citām ierīcēm, sakraujot vienu uz otras, jo šādā veidā ierīce var darboties kļūdaini. Ja tomēr šāds izmantojums ir nepieciešams, tad šo ierīci un pārējās ierīces vajadzētu novērot, lai pārlicinātos par nevainojamu darbību.
- Izmantojot citādus piederumus nekā tos, kas ir piegādāti, var rasties paaugstināta elektromagnētisko traucējumu emisija vai samazināta ierīces elektromagnētiskā traucējumnoturība, šādi izraisot kļūdainu darbību.

Paredzētais lietojums

“BÖSL Medizintechnik GmbH” vadības ierīces ir aktīvas medicīnas ierīces, kas apvienojumā ar manšetēm tiek lietotas periodiskai pneimatiskai kompresijai. Vadības ierīces, ievērojot ar ārstu saskaņotos terapijas parametrus, ir piemērotas venozās un limfātiskās stāzes simptomu ārstēšanai atbilstoši turpmāk nosauktajām indikācijām, ņemot vērā kontraindikācijas. Vadības ierīču darba drošums ir garantēts tikai tad, ja informēts lietotājs izmanto ierīci atbilstoši noteikumiem. Pie lietotājiem pieder ārsti, slimnieku kopēji un fizioterapeiti, un vadības ierīces drīkst izmantot vienīgi profesionālās veselības aizsardzības iestādēs. Nepastāv nekādi ierobežojumi attiecībā uz pacientu populāciju. Bērnus un personas, kam vajadzīga palīdzība, var ārstēt lietpratīgā vadībā un uzraudzībā.

Indikācijas

- Trombembolijas profilakse
- Posttrombotiskais sindroms
- Ulcus cruris
- Venozā tūska
- Pēctraumatiska tūska
- Limfedēma
- Lipedēma
- Jauktas formas tūska
- Perifēro artēriju obliterējoša saslimšana (stingrā kontrolē)
- Jūtības traucējums hemiplēģijas gadījumā

Kontraindikācijas

- Nekompensēta sirds mazspēja
- Plašs tromboflebīts, tromboze vai aizdomas par trombozi
- Erysipel (roze)
- Smaga, neārstēta hipertoniā
- Akūtas mīksto audu traumas ekstremitātēs
- Neiropātija
- Oklūzijas procesi limfas atteces rajonā
- Hronisks fasciālās telpas sindroms
- Akūta flegmona

Blaknes

Lai gan manšetes ir pārbaudītas saskaņā ar standarta DIN EN ISO 10993 1., 5. un 10. daļu un ir bioloģiski saderīgas, tomēr ļoti retos gadījumos var rasties

- ādas kairinājums
- alerģiskas reakcijas.

Šādos gadījumos nekavējoties sazinieties ar savu ārstu.

Ja rodas šaubas, lieciet manšeti tikai uz apgērbtas ādas.

Sistēmas darbības trokšņus var uzskatīt par nelielu trokšņu emisiju.

Pēc lietošanas uz ādas var būt redzami nospiedumi, kas izzūd bez jebkādas papildu rīcības.

Ziņošana par negadījumiem

Ja saistībā ar šajā lietošanas instrukcijā aprakstīto ierīci rodas smagi negadījumi (nāve, nopietna veselības stāvokļa pasliktināšanās), lietotājam par to jāziņo ražotājam un kompetentai iestādei.

Vācijā kompetenta iestāde ir:

Medikamentu un medicīnas ierīču federālais institūts (BfArM)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn

Tālrunis: +49 (0)228 99 307-0

www.bfarm.de

Informāciju par kompetentām iestādēm ārpus Vācijas jautājiēt savas valsts institūcijās.

Apkope

Ierīcei un manšetēm apkope nav vajadzīga. Ne pacientam, ne pārējiem lietotājiem nav pašiem jāveic nekādi apkopes darbi.

Tīrīšana

Kopšanu un tīrīšanu vajadzētu veikt ar sausu drānu (neveiciet sauso ķīmisko tīrīšanu).

Drīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus uz spirta bāzes.

Dezinfekcija

Terapeitiskās manšetes dezinfekcija jāveic pēc lietošanas vai pirms pacienta maiņas. Šajā nolūkā jāpielieto Roberta Koha institūta ieteiktā dezinfekcija noslaukot (skatīt "Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren" ("Sarakstu ar Roberta Koha institūta pārbaudītiem un apstiprinātiem dezinfekcijas līdzekļiem un metodēm")).

Plašāku informāciju un norādes jūs atradīsiet mūsu informatīvajā pielikumā "Norādes par tīrīšanu un dezinfekciju".

Garantija

Ražotājs nodrošina divu gadu garantiju ierīcei un piederumiem, ja tā ir attiecināma uz materiālu defektiem un/vai ražošanas defektiem. Ražotājs atzīst savu atbildību par izpausmēm, kas ietekmē ierīces drošumu, uzticamību un jaudu tikai tad, ja: papildinājumus, jaunus iestatījumus, pārveidojumus vai remontu ir veikusi ražotāja pilnvarota persona un elektriskā instalācija attiecīgajā telpā, kurā notiek ierīces lietošana, atbilst VDE noteikumiem, un ierīce tiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ja ierīce darbojas kļūdaini, nekavējoties vērsieties pie piegādes uzņēmuma. Izmantojot pareizi, ierīces un piederumu tipiskais vidējais kalpošanas laiks ir 10 gadi.



Elektrisko un elektronisko iekārtu likums (ElektroG)

Veco ierīču (elektronisko atkritumu) pareiza utilizācija

(Eiropas Savienības valstīs un pārējās Eiropas valstīs ar dalītu atkritumu savākšanas sistēmu)

Markējums uz ierīces, piederumu detaļām vai piederīgajā dokumentācijā norāda, ka ierīci un piederumu detaļas pēc kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest kopā ar parastiem māsaimniecības atkritumiem. Utilizējiet šo ierīci un piederumu detaļas atsevišķi no pārējiem atkritumiem, lai ar nekontrolētu atkritumu likvidāciju nekaitētu videi vai cilvēku veselībai. Varbūtēji kontaminētās manšetes ar atbilstošu norādi un pēc konsultēšanās ar ražotāju jāizmet pie parastiem māsaimniecības atkritumiem. Pareizi utilizējot veco ierīci un piederumu detaļas, palīdziet veicināt materiālo resursu ilgtspējīgu pārstrādi.

Privātie lietotāji vēršas pie tirgotāja, kurš viņiem pārdeva ierīci, vai sazinās ar atbildīgajām iestādēm, lai uzzinātu, kur viņi var nodot veco ierīci un piederumu detaļas, lai utilizācija būtu videi draudzīga. Komerciālie lietotāji vēršas pie saviem piegādātājiem un rīkojas atbilstoši pirkšanas līguma noteikumiem. Šo ierīci un piederumu detaļas nedrīkst izmest kopā ar pārējiem komerciālajiem atkritumiem.

Ierīce tiek likvidēta kā elektroniskie atkritumi, un to nedrīkst nodot parastos māsaimniecības atkritumos.

Nogādājiet ierīci publiskajām likvidācijas organizācijām piederošos savākšanas punktos.

Simbolu skaidrojums



Norāde

UZMANĪBU!
Šāds simbols apzīmē apdraudējumu, kas var ietekmēt veselību, radīt traumas, paliekošu kaitējumu ķermenim vai nāvi. Obligāti un precīzi ievērojiet sniegtās norādes par darba drošību un šādos gadījumos izturieties īpaši piesardzīgi.



Ražotājs

2015

Ražošanas gads



Ievērot lietošanas instrukciju. Lai ierīces ekspluatācija būtu droša, ir nepieciešams, lai lietošanas instrukcija būtu pilnībā izlasīta un saprasta, jo kļūdaina izmantošana var radīt nepieļaujamu risku.



Pirms atvēršanas atvienot spraudni

LOT

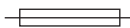
Partijas numurs

SN

Sērijas numurs

CE 0197

CE marķējums ar pilnvarotās iestādes identifikācijas numuru



Drošinātājs



Maiņstrāva



Utilizācija



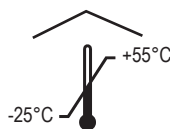
Sargāt no mitruma



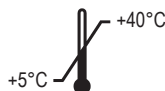
Aizsardzības klase I



Ierīces klasifikācija
BF tips



Vides temperatūra transportējot un uzglabājot. Transportēšana un uzglabāšana, neievērojot norādīto temperatūras diapazonu, var bojāt ierīci un šādi apdraudēt pacientu, lietotāju vai trešo pusi.

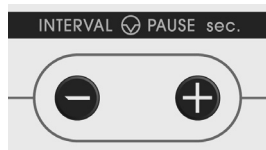


Vides temperatūra izmantošanai. Ekspluatācija, neievērojot norādīto temperatūras diapazonu, var bojāt ierīci un šādi apdraudēt pacientu, lietotāju vai trešo pusi.

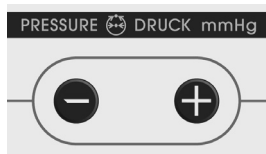
Simbolu skaidrojums



Regulators lēnai (>) vai ātrai (>>) terapijas mašīnes papildīšanai



Intervāla regulators/rādījums 5 – 90 sekunžu pauzes iestatīšanai starp kompresijas cikliem



Spiediena iestatījums/spiediena rādījums 20 - 120 mm Hg



Taimeris 5 - 60 min.



Iesl./izsl. slēdzis



"Sākt/stop" taustiņš

Tehniskie dati

Modelis **lympa-mat[®] DIGITAL** ir paredzēts izmantošanai profesionālās iestādēs, kam ir tiešs pieslēgums pie publiskā elektroapgādes tīkla.

Lai ierīces ekspluatācija un pieslēgums pie elektroapgādes tīkla būtu pareizs, izmantojiet kādu no ierīces specifikācijā nosauktajiem tīkla spraudņa adapteriem, kas atbilst jūsu valstij (nav iekļauts komplektācijā), ja tas ir nepieciešams

Spiediena iestatīšana bez pakāpēm
20 - 120 mm Hg
(precizitāte apm. 15%)

Ierīces klasifikācija:
Ar pacientu saskarē esošā daļa,
BF tips - terapijas manšetes



Intervālu/pauzi var iestatīt
robežās no 5 – 90 s.

Aizsardzības klase:
Aizsardzības klase I



Nominālais spriegums ~ 230V
Nominālā frekvence 50/60 Hz
Nominālā strāva 0,5 A

 2 x T 1,6 H 250 V

Izmēri:
G - 37 cm, A - 18 cm, P - 25 cm

Svars: 6,1 kg

Vides apstākļi transportējot un uzglabājot:

Vides apstākļi transportējot un uzglabājot ir no -25 °C līdz +55 °C, ja gaisa mitrums ir: 15% līdz 93% rel. mitr. bez kondensācijas

Vides apstākļi izmantošanai:

Vides apstākļi izmantošanai ir no +5 °C līdz +40 °C,
Gaisa mitrums: 30% līdz 75% rel. mitr.
Gaisa spiediens: 700 līdz 1060 hPa

Elektromagnētiskā saderība (EMS)

lympa-mat[®] DIGITAL atbilst medicīnas ierīcēm izvērītajām prasībām par EMS saskaņā ar standartu EN 60601-1-2. Ir izpildītas arī elektriskajām medicīnas ierīcēm izvērītās prasības par strāvas patērētāju iedarbību uz tīklu saskaņā ar standartu EN 61000-3-2 un EN 61000-3-3.

Ja elektromagnētiskie traucējumi ietekmē **lympa-mat[®]DIGITAL** jaudu, var gadīties, ka terapijas efekts tiek samazināts.

Ierīce lympa-mat[®]DIGITAL ir paredzēta lietošanai tādā vidē kā zemāk raksturotā elektromagnētiskā vidē. Klientam vai ierīces lympa-mat[®]DIGITAL lietotājam jānodrošina, lai ierīce tiktu lietota šāda veida vidē.			
Vadlīnijas un ražotāja deklarācija - elektromagnētisko traucējumu emisija			
Traucējumu emisijas mērījumi		Atbilstība	
AF starojums saskaņā ar CISPR 11		1. grupa	
AF starojums saskaņā ar CISPR 11		B klase	
Augstāko harmoniku starojums saskaņā ar IEC 61000-3-2		A klase	
Sprieguma svārstību/mirgoņas emisija saskaņā ar IEC 61000-3-3		Atbilst	
Ierīce lympa-mat[®]DIGITAL ir piemērota izmantošanai profesionālās iestādēs, kam ir tiešs pieslēgums pie publiskā elektroapgādes tīkla.			
Traucējumnoturības pārbaudes			
Elektrostatiskā izlāde (ESD) saskaņā ar IEC 61000-4-2		Atbilstības līmenis	
		+/- 6 kV kontaktizlāde +/- 15 kV izlāde gaisā	
Ātri pārejoši elektriskie impulsi/kāji atbilstoši IEC 61000-4-4		+/- 2 kV ar 100 kHz elektrotīkla vadiem	
Sprieguma impulsvilņi/pārsprieguma impulsi atbilstoši IEC 61000-4-5		+/- 0,5 kV, +/- 1 kV spriegums starp ārējiem vadītājiem +/- 0,5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV spriegums starp ārējo vadītāju un zemējumu	
Barošanas sprieguma iekritumi, tīslaiēcīgi pārtraukumi un svārstības saskaņā ar IEC 61000-4-11		Sprieguma iekritumi: 0% U_T , 1/2 periods pie 0 līdz 315 grādiem 0% U_T , 1 periods un 70% U_T , 25/30 periodi, viena fāze Sprieguma pārtraukumi: 0% U_T , 250/300 periodi	
Magnētiskais lauks pie tīkla frekvences (50/60 Hz) saskaņā ar IEC 61000-4-8		30 A/m	
Traucējumnoturības pārbaudes			
IEC 60601 kontroles līmenis		Atbilstības līmenis	
Pārvadītie AF traucējumi saskaņā ar IEC 61000-4-6		3 V pie 0,15 MHz līdz 80 MHz; 6 V amatieru radiofrekvenču joslās un ISM joslā no 0,15 MHz līdz 80 MHz, 80% AM pie 1 KHz	
Izstarotie AF traucējumi saskaņā ar IEC 61000-4-3		10 V/m; 80 MHz līdz 2,7 GHz; 80% (atbilstības līmenis arī 10 V)	
Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam vajadzētu būt mazākam par 3 V/m			
Pārbaudītās augstfrekvences atbilst šādiem radiosakaru pakalpojumiem:			
Pārbaudes frekvence	Frekvenču josla (MHz)	Pakalpojums	Traucējumnoturības līmenis (V/m)
385	no 380 līdz 390	TETRA 400	27
450	no 430 līdz 470	GMRS 460, FRS 460	28
710	no 704 līdz 787	LTE josla 13, 17	9
745			
780			
810			
870	no 800 līdz 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE josla 5	28
930			
1720			
1645	no 1700 līdz 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE josla 1, 3, 4, 25; UMTS	28
1970			
2450			
5240	no 2400 līdz 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE josla 7	28
5500			
5785			
5785			
	no 5100 līdz 5800	WLAN 802.11 a/n	9

Klients vai **lympa-mat[®]DIGITAL** lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, lai minimizētu kaitējumu. Tāpēc pārnēsājamās augstfrekvences sakaru ierīces, tostarp arī šo ierīču piederumus, nevajadzētu izmantot tādā atstatumā no **lympa-mat[®]DIGITAL** komponentiem un vadiem, kas ir mazāks par 30 cm. Neievērojot šo nosacījumu, var samazināties jauda.

Kļūmju novēršana

Traucējums

Nekas nedarbojas:

Vai ierīce ir pieslēgta pie energoapgādes tīkla?

-> Iespraudiet tīkla kabeli

Vai ierīce ir ieslēgta?

-> Ieslēdziet ierīci

Traucējums

Manšetes netiek papildītas vai atgaisotas:

Vai visas šļūtenes ir savienotas ar ierīci?

-> Savienojiet šļūtenes

Vai neizmantotās pieslēgvietas ir noslēgtas ar gala noslēgu?

-> Iespraudiet gala noslēgu

Spiediena rādījums svārstās:

Tas nav traucējums. Ierīce vienmēr rāda faktisko spiedienu manšetē.

Traucējums

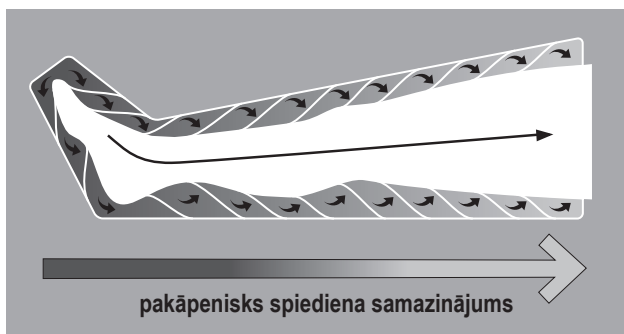
Displeja mirgošana, kad tiek palielināts spiediens:

-> Vienreiz izslēdziet un atkal ieslēdziet ierīci

-> Ja traucējums pastāv joprojām, sazinieties ar ražotāju

lerīces lympha-mat[®]DIGITAL darbības princips

lerīces **lympha-mat[®]DIGITAL** pakāpeniskā sistēma ir paredzēta venozās un limfātiskās stāzes terapijai. Ierīces **lympha-mat[®]DIGITAL** būtiskā veikspējas īpašība ir periodiska spiediena palielināšana. Manšetes izdara uz ekstremitātēm (rokām un kājām) periodisku un pakāpenisku spiedienu. Manšetēs esošās 12/24 kameras pēc kārtas piepildās ar gaisu, sākot no pēdas vai plaukstu. Turklāt izveidotais spiediens uz dažādām spiediena zonām kļūst mazāks, sākot no pirmās līdz pēdējai kamerai. Šis pakāpeniskais terapeitiskais spiediens iedarbojas kā fizioloģisks un efektīvs spiediena kritums. Tādā veidā šķidrums, kuru mobilizē ar pārlaidumu ierīkotajās kamerās izveidotais spiediens, var netraucēti aiztecēt bez pretplūsmas.



Gaisa kameras paliek piepildītas ar gaisu, līdz augšējā kamera sasniedz atbilstošu spiedienu. Pēc tam spiediens tiek izlaists vienlaicīgi no visām gaisa kamerām, un pēc pauzes laika sākas jauns piesūknēšanas cikls. Periodiskā kompresija iedarbojas uz atsevišķiem audu slāņiem un tajos esošajiem asinsvadiem un limfvadiem. Audi atbrīvojas no sastrēguma, venozā un limfātiskā attece tiek ilgstoši veicināta, uzlabojas vielmaiņa un gāzu apmaiņa.

Terapijas ieteikumi

Terapijas laikā pacientam jāatrodas ērtā un atbrīvotā guļus pozīcijā. Lai sekmētu terapiju, ārstējamās kājas vai rokas jāatbalsta, nedaudz paceltas uz augšu. Manšetes spiediens terapijas sākumā jāizvēlas zems, un vajadzības gadījumā to var palielināt. Spiedienu (pressure) nedrīkst iestatīt tādu, ka pacientam rodas nepatīkamas sajūtas vai sāpes. Terapijai jābūt atslābinošai un patīkamai.

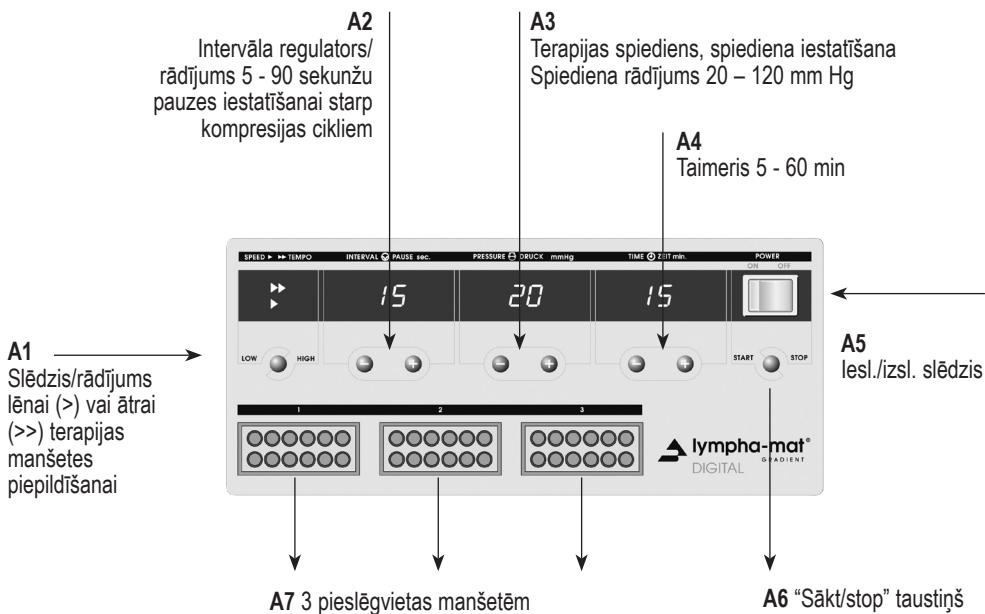
Tehniskas norādes par ekspluatācijas uzsākšanu

- Ierīce pēc izņemšanas no iepakojuma ir gatava darbam.
 - Vizuāli pārbaudiet ierīci, vai nav redzami ārēji bojājumi.
 - Ja ir redzami bojājumi, neuzsāciet ierīces ekspluatāciju.
 - Novietojiet ierīci uz līdzena un cieta pamata, piem., uz galda.
 - Tīkla kabeli iespraudiet tīkla pieslēgvietā (**B2**) un savienojiet ar kontaktlīdzdu (barošanas spriegums).
 - Pievienojiet ierīci pie specifikācijā norādīta, atbilstoša barošanas sprieguma.
 - Lai ierīces ekspluatācija un pieslēgums pie elektroapgādes tīkla būtu pareizs, izmantojiet kādu no ierīces specifikācijā nosauktajiem tīkla spraudņa adapteriem, kas atbilst jūsu valstij (nav iekļauts komplektācijā), ja tas ir nepieciešams.
 - **BRĪDINĀJUMS:** lai nepieļautu elektrošoka risku, šo ierīci drīkst pieslēgt tikai pie elektroapgādes tīkla AR aizsargvadītāju.
 - Novietojiet ierīci tā, lai tad, ja terapijas laikā notiek kritiens, pacients vai lietotājs varētu atvienot tīkla kabeli.
 - Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizklājiet ierīces ventilācijas spraugas (**B1**). Nekraujiet ierīces vienu virs otras, neizmantojiet ierīci mantu uzlikšanai.
 - Izņemiet gala noslēgu no izmantojamās pieslēgvietas (**A7**) un pievienojiet manšeti.
 - Pievienojiet manšetes pie ierīces (**A7**) un uzvelciet.
- **Parādās šāds standarta iestatījums:**
 - Speed** (manšetes papildīšanas ātrums): >> high (**A1**) (augsts)
 - Intervall** (pauzes laiks starp kompresijas cikliem): 15 sek. (**A2**)
 - Pressure** (kompresijas spiediens): 20 mm Hg (**A3**)
 - Time** (terapijas ilgums): 15 min. (**A4**)
- Pēc vēlamā kompresijas spiediena iestatīšanas (pressure) (**A3**) sākas terapija, nospiežot taustiņu (**A6**) ("Sākt").
 - Terapijas manšetes papildīšanas ātrumu var mainīt, nospiežot taustiņu (**A1**) "high >>" (ātri) vai "low >" (lēnām).
 - Pauzes laiku/intervālu (iestatāms no 5 – 90 sek.) starp atsevišķiem kompresijas cikliem var iestatīt/mainīt sadaļā (**A2**), nospiežot "+" vai "-" taustiņu.
 - Kompresijas spiedienu maina, nospiežot "+" vai "-" taustiņu (**A3**) (pressure mm Hg). Katru reizi nospiežot taustiņu, rādījums mainās par 5 mm Hg. Displejā parādās iestatītais terapijas spiediens.
 - Terapijas ilgumu (iestatāms no 5 – 60 min.) var iestatīt/mainīt sadaļā (**A4**) ar 5 minūšu soli, nospiežot "+" vai "-" taustiņu.

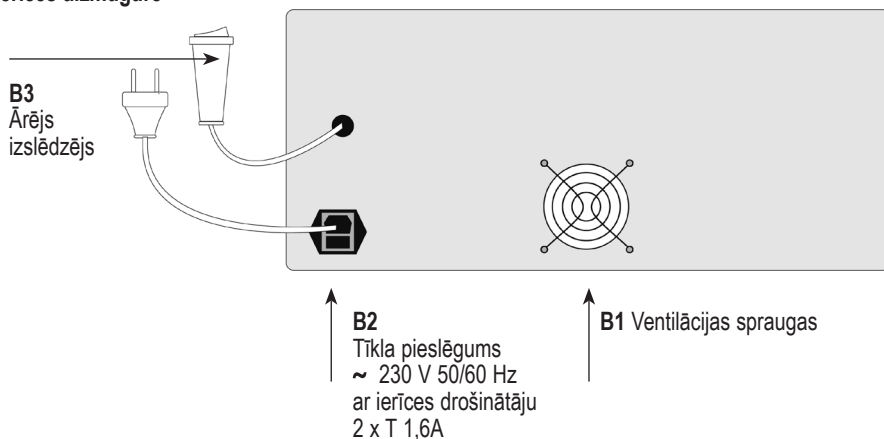
-
- Terapija beidzas automātiski, kad ir pagājis iestatītais terapijas ilgums (**A4**), taču to var pabeigt arī priekšlaicīgi, nospiežot taustiņu “Sākt/stop” (**A6**) vai ārējo izslēdzēju (**B3**).
 - Lai pēc terapijas varētu labāk atgaisot manšetes, izņemiet šļūtenu spraudņus no ierīces.

Ierīces lympho-mat[®]DIGITAL uzbūve

Ierīces priekšpuse

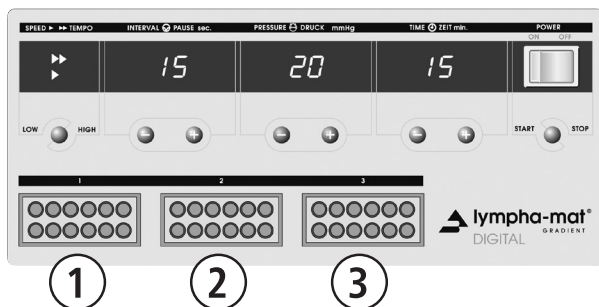


Ierīces aizmugure

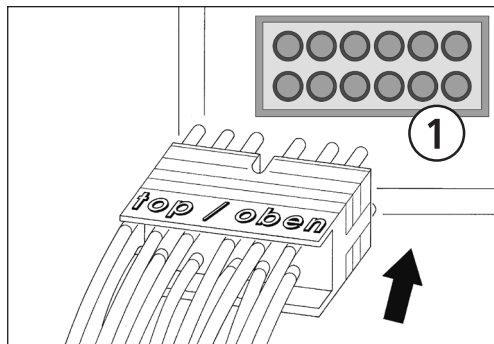


Manšetes pievienošana

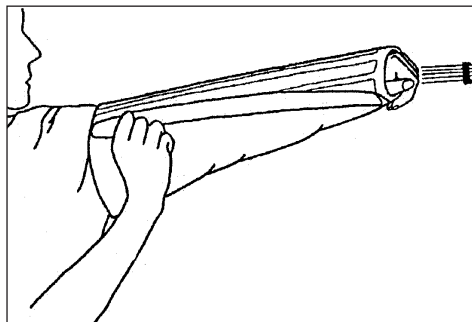
- Pie ierīces (A7) vienlaicīgi var pievienot trīs manšetes.
- Spraudnis 1 un 2 ir paredzēts kājas/rokas manšetēm un kompresijas biksēm, pieslēgums 3 ir paredzēts gurnu manšetei.
- Manšetes šļūteņu spraudņus ievietojiet (A7) pieslēgvietās.
- Nēmiēt vērā uzrakstus "top/oben" (augša) vai "bottom/unten" (apakša) uz šļūteņu spraudņiem!
- Manšetes gaisa šļūtenes nedrīkst būt aizlocītas ciet, lai netraucētu atsevišķo gaisa kameru piepildīšanu.
- Terapijas seansa laikā neizmantotās pieslēgvietas (A7) jānoslēdz ar komplektā iekļautajiem gala noslēgiem.



A7 3 pieslēgvietas manšetēm



Manšetes uzlikšana

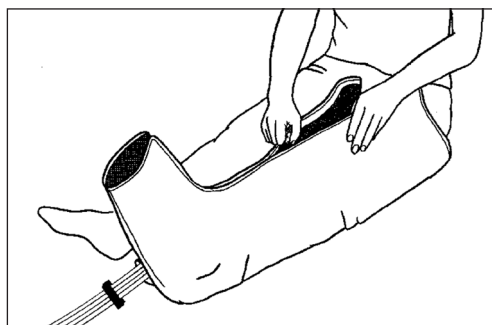


Rokas manšete

Aplieciet manšeti tā, lai tā būtu ērta un neveidotu krokas. Izmantojiet iespējami lielu līpošās aizdares saķeres virsmu, lai izvairītos no atvēršanās terapijas laikā. Segtajam kanālam ar šļūtenēm jāatrodas no ķermeņa attālinātājā pusē.

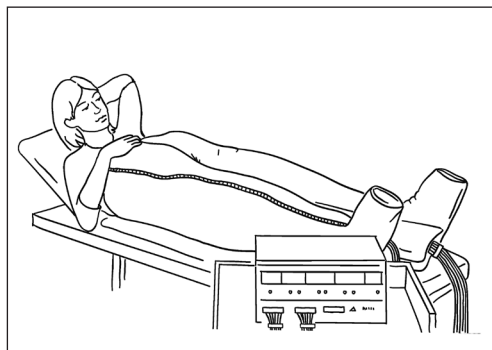
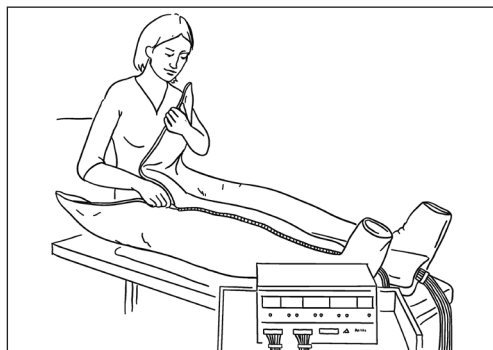
Kājas manšete

Aplieciet manšeti un līdz galam aizvelciet rāvējslēdzēja aizdari. Līpošās lentes drošinājums papildus nepieļauj varbūtēju rāvējslēdzēja atvēršanu. Rāvējslēdzēja aizdari nevajadzētu atvērt, kad ir izveidots spiediens.



Kompresijas bikses

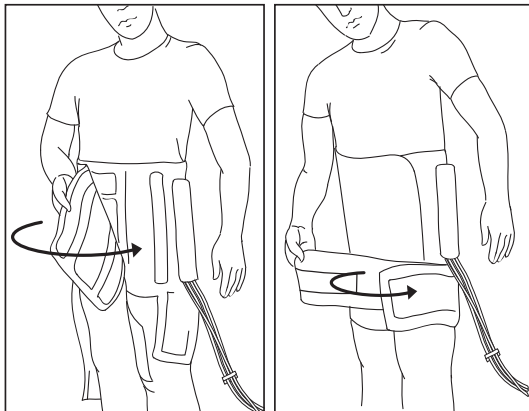
Pilnībā aizvelciet rāvējslēdzējus.



Gurnu maņšete

Gurnu maņšete sastāv no divām daļām, katrā no tām ir 3 gaisa kameras; abas daļas savieno ar līpošajām aizdarēm.

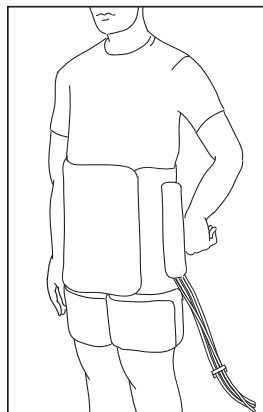
Aizmugurējā līpošā aizdare (zilā) kalpo variējamai iestatīšanai (līdz 155 cm), ar priekšējo aizdari (pelēko) aizver maņšeti.



Segtajiem kanāliem ar šūtenēm jāatrodas ķermeņa ārējā pusē.

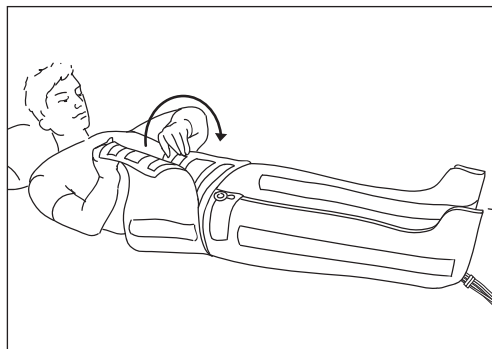
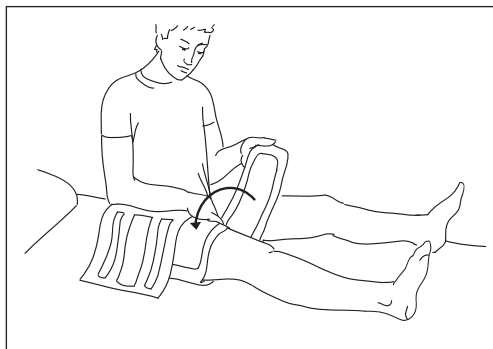
Aplieciet maņšetes tā, lai tās būtu ērtas un neveidotu krokas.

Cik iespējams, izmantojiet pilnīgi visu līpošās aizdares saķeres virsmu, lai izvairītos no maņšetes atvēršanās terapijas laikā.



Kombinētās bikses

Aplieciet un aizveriet gurnu maņšeti. Aplieciet kāju maņšetes un novietojiet pāri gurnu maņšetes apakšējo daļu sākumam. Pilnībā aizvelciet rāvējslēdzēju.



Jaka-manšete ar 24 kamerām

Periodiskā kompresija ar aparātu (AIK) līdztekus manuālai limfas drenāžai un aprūpei ar kompresijas zeķēm ir visā pasaulē atzīta tūsкас terapijas metode, kas nepārtraukti turpina attīstīties ar inovācijām lietotāju jomā.

Vēlme iegūt periodisku kompresijas metodi, ārstējot rokas tūsкас un bez pārejas iekļaujot arī augšējo torša kvadrantu, radīja risinājumu ar jaku-manšeti. Tā ļauj aktīvi komprimēt visu ķermeņa augšdaļu. Kompresijas palielinājums sākas no pirkstu galiem un virzās tālāk pāri rokām uz muguras, krūškurvja un vēdera zonu.

Periodiska spiediena palielināšana un samazināšana regulē limfas vazomotoriku, tūsкас šķidrums tiek mobilizēts, ilgstoši sekmējot šķidruma aiztransportēšanu. Abu ekstremitāšu vienlaicīga kompresija novērš iespējamo tūsкас šķidruma pārvietojumu uz citiem torša kvadrantiem.

Aplieciet manšeti un pilnībā aizvelciet ciet rāvējslēdzēja aizdari.
Rāvējslēdzēja aizdari nevajadzētu atvērt, kad ir izveidots spiediens.

IEVĒROJIET ŠĀDUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS:

Uz rokām esošās gaisa kameras terapijas laikā ierobežo plaukstu kustības brīvību. Pārliecinieties, vai terapijas laikā klāt ir otrs cilvēks, kas ārkārtas gadījumā var izslēgt ierīci, vai atstājat atvērtu terapijai nepakļautās rokas rāvējslēdzēju, lai varētu patstāvīgi izslēgt ierīci.



Izmantojiet ārējo izslēdzēju.
(tālvadība ar kabeli)

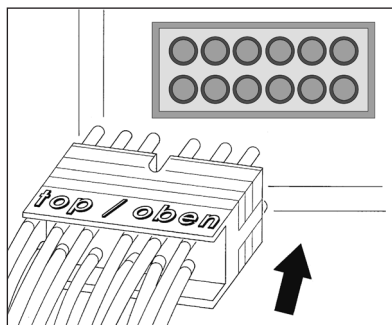
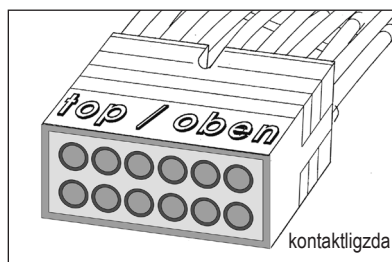
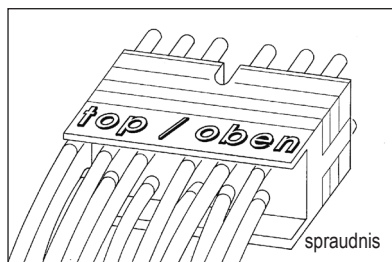
Terapijas kursu vienmēr sāciet ar zemāko terapijas spiedienu.

Maksimālais terapijas spiediens 50 mm Hg

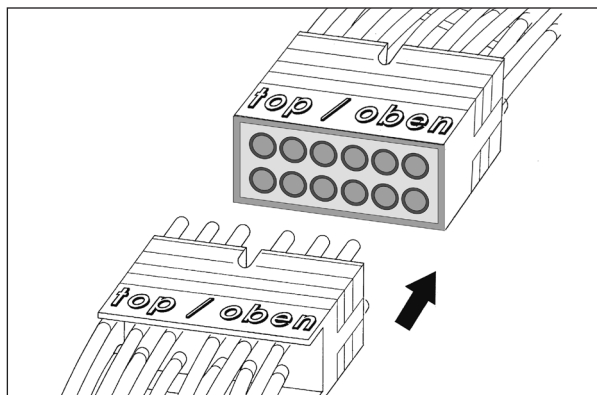
Šļūtenes pagarinājumu lympha-mat® pievienošana

Vissām lympha-mat tipa šļūtenēm ir viens šļūtenes pagarinājums, ko var iespraust starp vadības ierīci un manšeti. Tādā veidā viss kopējais savienojums starp vadības ierīci un manšeti tiek pagarināts par 2 m.

Šļūtenes pagarinājuma vienā galā ir "spraudnis", bet otrā - "kontaktlīdzda".



"Spraudnis" jāiesprauž vadības ierīces pieslēgvietās. Ņemiet vērā uzrakstu "top/oben" (augša) un "bottom/unten" (apakša) uz šļūtenes spraudņa.



"Kontaktlīdzda" jāsavieno ar manšetes šļūtenes galu. Ņemiet vērā uzrakstu "top/oben" (augša) un "bottom/unten" (apakša) uz abiem šļūtenju spraudņiem un savietojiet spraudņus tā, lai "oben" būtu pret "oben" un "unter" būtu pret "unter".

Paplatinājuma pievienošana

Paplatinājums

Paplatinājums palielina kājas manšetes/kompresijas bikšu apkārtmēru par 13 cm. Piestiprināšana notiek ar sānu rāvējslēdzējiem.

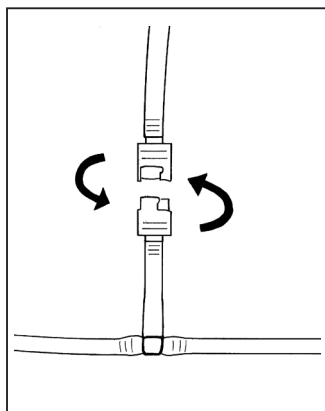
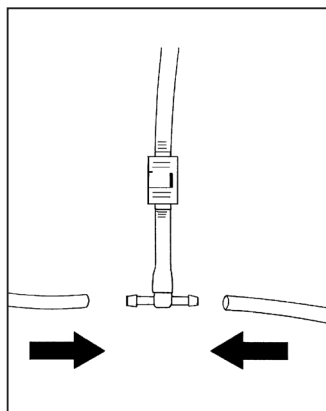
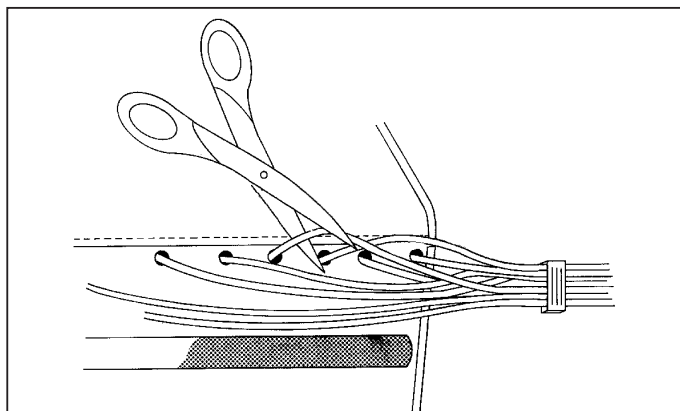
Montāžas norāde

Paplatinājumu piemontē šādi:

Atverot manšetes sānu pārslaidumu, kļūst redzami šūteņu pievienojumi.

Pārdaliet 4. gaisa kameras šūteni izzīmētajā vietā (melna svītra)

un pieslēdziet paplatinājuma savienojošo detaļu.



Lai izņemtu laukā paplatinājumu, tas ir jāatvieno no šūtenes savienojuma.

Manšetes un pārējie piederumi

Kājas manšete

ar 12 gaisa kamerām

Izmērs M

Augšstilba apkārtmērs līdz 75 cm

Garums 85 cm

Preces nr. 1220

Izmērs M - īss

Augšstilba apkārtmērs līdz 75 cm

Garums 72 cm

Preces nr. 1221

Izmērs L

Augšstilba apkārtmērs līdz 88 cm

Garums 85 cm

Preces nr. 1230

Izmērs L - īss

Augšstilba apkārtmērs līdz 88 cm

Garums 72 cm

Preces nr. 1231

Paplatinājums kājas manšetei

ar vienu gaisa kameru

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1240

Paplatinājums kājas manšetei,

īsaī, ar vienu gaisa kameru

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1241

Rokas manšete ar

12 gaisa kamerām

Augšdelma apkārtmērs

regulējams līdz 58 cm

Garums 71 cm

Preces nr. 1250

Manšete-jaka

ar 24 gaisa kamerām

Vēdera apkārtmērs līdz 134 cm,

Augšdelma apkārtmērs līdz 55 cm

Preces nr. 1180

Paplatinājums mugurai

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1185

Paplatinājums rokai

Apkārtmēra paplatinājums 10 cm

Preces nr. 1190

Paplatinājums priekšai

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1195

Gurnu manšete

ar 6 gaisa kamerām

Gurnu apkārtmērs

regulējams līdz 150 cm

Preces nr. 1270/12

Paplatinājumu komplekts

gurnu manšetei

Apkārtmēra paplatinājums 40 cm

Preces nr. 1275

Kompresijas bikses

ar 24 gaisa kamerām

Gurnu apkārtmērs līdz 145 cm

Augšstilba apkārtmērs līdz 83 cm

Preces nr. 1260

Kompresijas bikses, izmērs S

ar 24 gaisa kamerām

Gurnu apkārtmērs līdz 131 cm

Augšstilba apkārtmērs līdz 75 cm

Preces nr. 1261

Paplatinājums kompresijas biksēm

ar papildu gaisa kameru

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1265

Paplatinājums kompresijas biksēm,

izmērs S

ar papildu gaisa kameru

Apkārtmēra paplatinājums 13 cm

Preces nr. 1266

Josta biksēm un jakai

Spiediena intensitātes kāpināšanai

vēdera apvidū

Preces nr. 1280

Šjūtenes pagarinājums

der visām 12 kameru manšetēm

Garums 2 m

Preces nr. 1290

Manšetes ir izgatavotas no viegli kopjama neilona/poliuretāna auduma.

Izmantojiet vienīgi ražotāja atļautos apgādes vadus.

CE 0197



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aachen, GERMANY
Tälrunis +49(0)2405 / 6 93 90 - 00
Telefakss +49(0)2405 / 6 93 90 - 10
E-pasts: info@boesl-med.de
www.boesl-med.de



Made in Germany

2025-05-26